

ASISTENCIA ENERGÉTICA PARA EL HOGAR

# ASISTENCIA PARA EL PAGO DE COMBUSTIBLE DE ABCD

EL PROGRAMA SE EXTIENDE DESDE NOVIEMBRE DE 2024 HASTA ABRIL DE 2025

## PARA PROPIETARIOS E INQUILINOS



**Podemos ayudarle a usted y a su familia a mantenerse seguros y cálidos cubriendo hasta USD 1050 de sus facturas de calefacción: petróleo, gas, electricidad y otros.**

- Si reúne los requisitos, podemos pagar hasta **USD 1050** de su factura de combustible este invierno.
- Si usted **NO** vive en una vivienda subvencionada por el estado o el gobierno federal, es posible que reúna los requisitos para la asistencia no solo con las facturas de calefacción, sino también con el alquiler si este incluye la calefacción.
- Consulte la tabla para ver si sus ingresos anuales se sitúan en el nivel indicado o por debajo del mismo.
- Si reúne los requisitos para participar en el programa de asistencia para el pago de combustible de ABCD, le ayudaremos a pagar su factura de calefacción en invierno trabajando directamente con los proveedores, y podrá beneficiarse de muchos otros servicios totalmente gratuitos.
- **IMPORTANTE:** Si solicitó la asistencia para el pago de combustible el invierno pasado, debe devolver la solicitud que se le envió por correo para recibir la asistencia este año.

*Este programa, financiado con fondos federales, asiste cada año a miles de hogares de residentes mayores y personas con discapacidades que cumplen los requisitos según sus ingresos.*

PAUTAS PARA LA ELEGIBILIDAD: ASISTENCIA PARA EL PAGO DE COMBUSTIBLE 2024-2025	
TAMAÑO DEL HOGAR	INGRESO BRUTO TOTAL ANUAL
1	USD 49 196
2	USD 64 333
3	USD 79 470
4	USD 94 608
5	USD 109 745
6	USD 124 882
7	USD 127 720
8	USD 130 559
Más de 8*	*CONSULTE A UN MIEMBRO DEL PERSONAL DEL PROGRAMA DE ASISTENCIA PARA EL PAGO DE COMBUSTIBLE DE ABCD

## ¡ENVÍE SU SOLICITUD HOY!

**Los residentes de Boston, Brookline y Newton** pueden comunicarse con el programa de asistencia para el pago de combustible de ABCD de la siguiente manera:

Diríjase a 178 Tremont Street, Boston, MA.

Llámenos al 617.357.6012

TTY: 617.423.9215

**Los residentes de Everett, Malden, Medford, Melrose, Stoneham, Winchester y Woburn** pueden comunicarse con el programa de asistencia para el pago de combustible de ABCD de la siguiente manera:

Diríjase a 18 Dartmouth Street, Malden, MA.

Llámenos al 781.322.6284

**O bien, programe una cita en el centro de admisión de ABCD más cercano que figura en el reverso.**